

Zeitschrift: Geschäftsbericht / Schweizerische Verkehrszentrale
Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale
Band: 24 (1964)

Rubrik: Bildlegenden

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BILDLEGENDEN

Umschlag: Schema der Projektionsanlage in Polyvision, welche die Schweizerische Verkehrszentrale für die Abteilung «Ferien» der Schweizerischen Landesausstellung in Lausanne errichten ließ, mit Projektionsbeispielen. In der Mitte Ruhebänk aus dem Stand der SVZ an der Schweizer Mustermesse in Basel, mit dem Jahreslogan «Reise durch Europa – raste in der Schweiz».

Seite 25 oben: Zwei neue Plakate der SVZ, «Reise durch Europa – raste in der Schweiz», von Hans Küchler SVZ (als eines der «Besten Plakate des Jahres 1964» ausgezeichnet), und «Schweiz – für Ihre Einkehr» von Fritz Bühler. Unten: Die drei Plakate von Hugo Wetli aus dem Jahr 1962 wurden anlässlich der Internationalen Ausstellung touristischer Plakate in Mailand 1964 mit dem ersten Preis, der Goldenen Sirene, ausgezeichnet. Seite 26: Plakatsäule mit den beiden neuen SVZ-Plakaten.

Seite 27 oben: «Mit der Angelrute an die Fischwasser der Schweiz», eine dreisprachige Broschüre mit Auskünften über alle Fischgewässer und die lokalen Fischereibestimmungen. Zeichnungen: Hans Fischer. Layout: Fridolin Müller. – Unten: Die halbjährlichen Broschüren «Veranstaltungen in der Schweiz», Sommer 1964 und Winter 1964/65. Deutsch, französisch und englisch. Gestaltung: Franz Fäßler.

Seite 28 oben: «Schweizerische Winterkurorte», das Verzeichnis aller Winterferienorte. Deutsch, französisch, italienisch, englisch, spanisch, holländisch. Gestaltung: Franz Fäßler. – Unten links Informationsbroschüren für die SVZ-Agenturen Brüssel und Stockholm. – Unten rechts Umschlag einer Kongreß-Einladung. Seite 29: Bergkristall als Souvenir zum Jahr der Alpen 1965. – Darunter Schallplattenhüllen (Gestaltung: Franz Fäßler). – Rechts eine Aktion der Firma Dr. A. Wander AG: An

40000 Ärzte in Deutschland wurden nacheinander sechs Farbphotos aus der Schweiz gesandt, mit dem Slogan «Reise durch Europa – raste in der Schweiz» auf den Enveloppen.

Seite 30: Das Dia-Bilderbuch «Die Schweiz» enthält einen Lichtbildervortrag, 36 Farbdias mit Einleitung und Kommentar. Deutsch, französisch und englisch.

Seite 31 links: Für eine Informationskampagne in Japan wurden SVZ-Plakate mit japanischem Text und eine japanische Ausgabe der Broschüre «Die Schweiz von heute» herausgegeben. – Rechts: zwei Zeitschrifteninserate (Gestaltung: Franz Fäßler).

Seiten 32 und 33: SVZ-Inserate in den Zeitungen Europas. Von links nach rechts: Niederlande und Belgien (Bruno Gentinetta), Deutschland (Heinz Dieffenbacher), darunter Winterferien (W. Rieser) und Herbstferien (Max Schneider); rechte Seite oben Großbritannien (Max Schneider), unten Dänemark und Schweden (Hans Küchler SVZ).

Seite 34: Glückwunschkarten – oben für die SVZ-Agenturen (H. Küchler SVZ), unten für die Schweizerischen Botschafter und Konsuln (Photo Ph. Giegel SVZ). – Signet zum Jahr der Alpen 1965 (H. Küchler SVZ).

Seite 35: Zeitschrift «Schweiz Suisse Svizzera Switzerland» (Redaktion und Gestaltung Hans Kasser SVZ). Titelblätter Nr. 5 «Expo 1964», Nr. 4 «Frühling in der Schweiz» (beide Franz Fässler), Nr. 10 «Olma» (Fridolin Müller), Auslandheft Nr. 2 «Winterferien in der Schweiz» (Franz Fäßler).

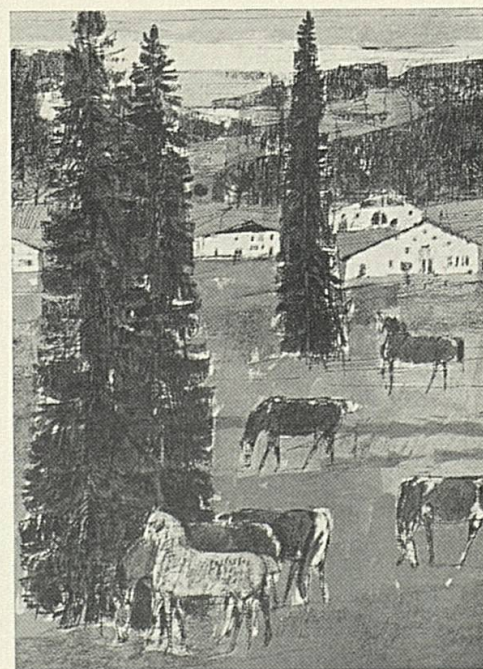
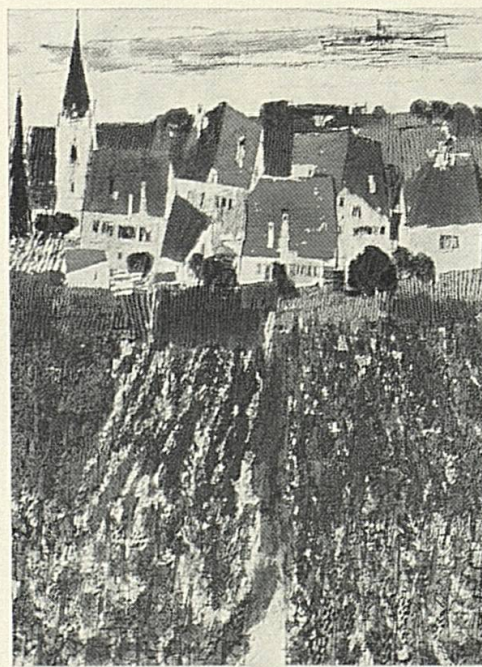
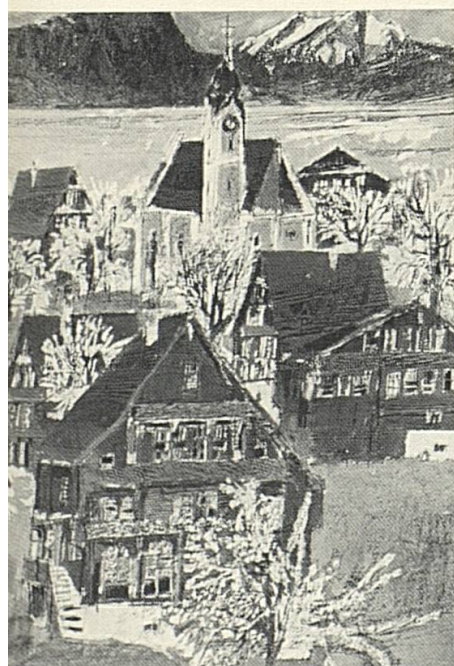
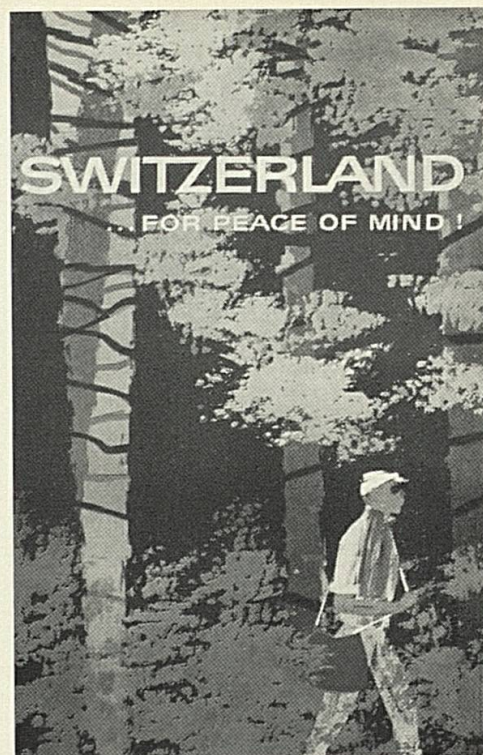
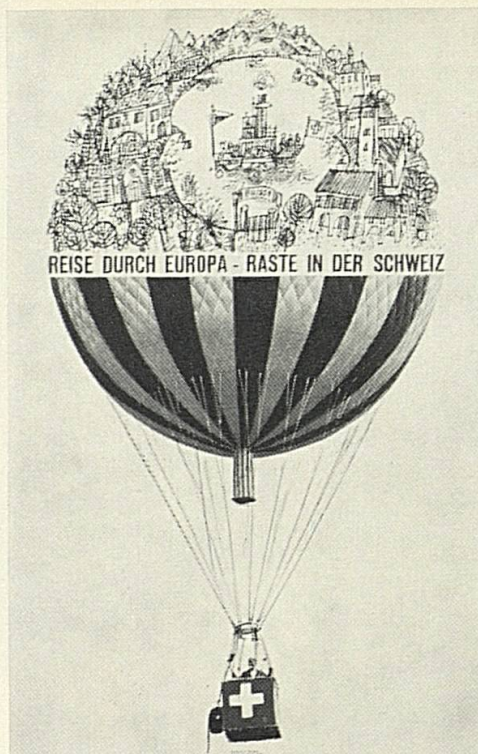
Seite 36: Schaufenster. Oben Seriendekoration «Reise durch Europa – raste in der Schweiz» nach dem Plakat S. 24. Darunter «Festliche Ferien in der Schweiz» und «Winterferien in der Schweiz» (nach dem Motiv der Zeitungsinserate S. 32), beide SVZ-Agentur Frankfurt am Main. Rechts Seriendekoration «Schweizerferien – Wanderferien», nach dem Plakat S. 24.

Seite 37: Schweizerische Landesausstellung Lausanne 1964, Abteilung Ferien, gestaltet von der Schweizerischen Verkehrszentrale, mit dem neuartigen Aufnahme- und Projektionsverfahren «Polyvision» (Architekt V. Würigler). Oben links das offizielle Informationsblatt mit einer Schemazeichnung der Anlage. Daneben eine Polyvisions-Aufnahme in der Viama-laschlucht (Aufnahmeleiter F. Engesser) und ein Bild von den Montagearbeiten in Lausanne mit Versuchsprojektion (Photo Th. Ganz). Unten zwei Ausschnitte aus dem Programm (Programmleiter René Creux): Zibelemärit in Bern (Photo Stamm & Saxod), Rheinfall, mit Zuschauern (Photo F. Engesser).

Seite 38: Feier in Brig zum 100. Geburtstag Dr. Alexander Seilers, der bereits 1911 im Nationalrat die Gründung der Schweizerischen Verkehrszentrale postulierte. Oben Brunnen mit Gedenkplatte von Hans Loretan, unten Bundesrat R. Bonvin bei der Festansprache. – Rechts Schaufenster «Winterferien in der Schweiz», SVZ-Agentur Wien.

Seite 39: Schweizer Mustermesse Basel 1964. Die Säulenhalle wirbt, in einen Wald verwandelt, mit Ruhebänken und dem Jahreslogan «Reise durch Europa – raste in der Schweiz» (Gestaltung H. Küchler SVZ).

Seite 40 oben: Yogi Bear und Kathy, Preisträgerin eines großen Wettbewerbes für Schulkinder in den USA, besuchten den Expo-Zirkus und den Kinderzoo Rapperswil, im Rahmen der Ed Sullivan Show des NBC-Fernsehnetzes (40 Millionen Zuschauer). – Unten links: 250 Mitglieder des Deutschen Reisebüroverbandes DRV erhielten bei einem Besuch in Bern zuhause der Stadt Berlin das gemeinsame Wappentier, einen Bären, aus 30 kg Schokolade, die am St. Niklaus-Tag an Berliner Kinder verteilt wurde. – Rechts: Am Weltreisekongress der ASTA in Miami bekamen 2300 Reisebüro-Leiter aus den USA einen Bergstock zum Jahr der Alpen.



SUIZA

SUISSE

SCHWEIZ





of

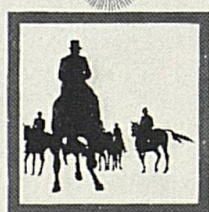
[illegible]

R: Die Forellenzucht ist in 26 Pachtabschnitte eingeteilt. Die Kartenzahl, die ein Pächter ausgeben darf, ist ein begrenzter. Freier sind die Ausschüsse auf dem Eweri für den Feinschnitt sowie gegen Interessenten für einen bestimmten Pachtabschnitt während die Adresse des Pächters von Kartenzahl bestimmt ist. In Tropa. Der Pächter stellt den Gewinnaufschlag von Kartenzahl fest. Die Kartenzahl ist ein bestimmter. Es ist möglich, daß, wenn die Fischereiabschnitte in einem bestimmten Pachtabschnitt sind, die Kartenzahl für die Ausschüsse von Tropa. gegeben. Die gleiche Person kann aber nur 2 Tage Ausschüsse pro Fischereiabschnitt für den ganzen Kartenzahlabschnitt haben. PA.

Prinzipien Bergbau- und Fließendes-Gewässern mit Ausnahme der Grenzstrecken und Schottergewässer. — B: Landesausbeutung in Appenzell im Oberrheinischen Tagewasser- und Kuppelwasser für den Schwemmlöh und Füllschutt vom dortigen Fallstein ausgerechnet. — B: 380 Fr. K: 50 Fr. (10 Tage). T: 100 Fr. — DK: 10. 4—31. L: Tagewasser- und Kuppelwasser werden erst einen Monat nach Eröffnung der Fischerei ausgerechnet. — MF: 22 kg im Fließwasser, 30 kg im Bergwasser. — BO—FR: 10 Fische für Inhaber von 6, 10 u. 14 Fische für Inhaber von 16 und 20.

Apenweil (78 m) Stier	I	O O G	G C	C O
Weißbad (119 m)				
Schwende, Weißbüsch	I	O O G	G C	C O
Seralpe , Fährmann	I	O O G	G C	C O
Eß-Mohrenen	O I	O O G	G C	C O

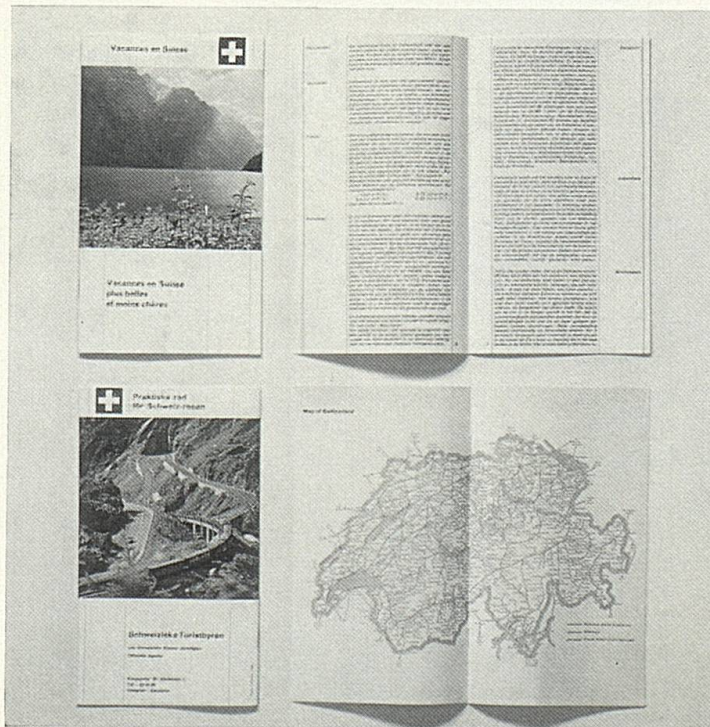
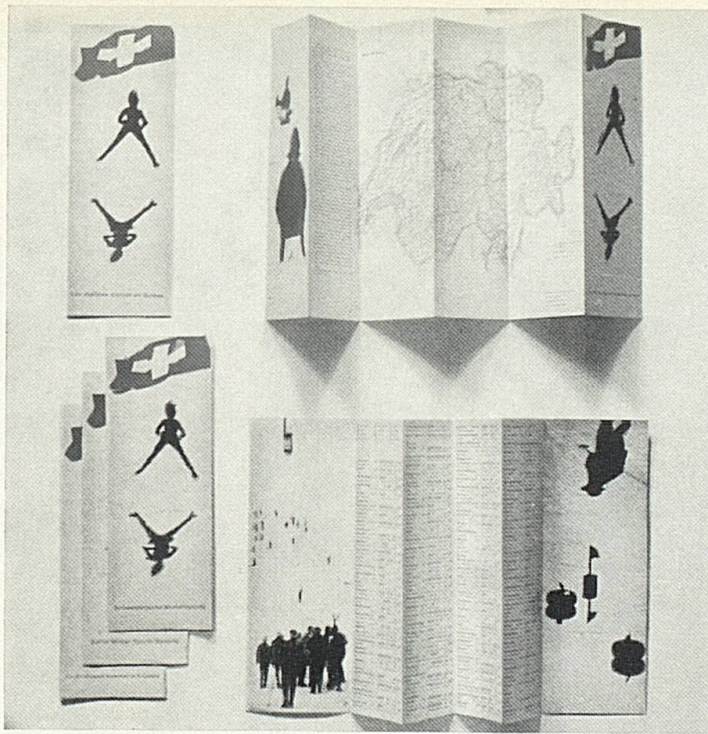
29

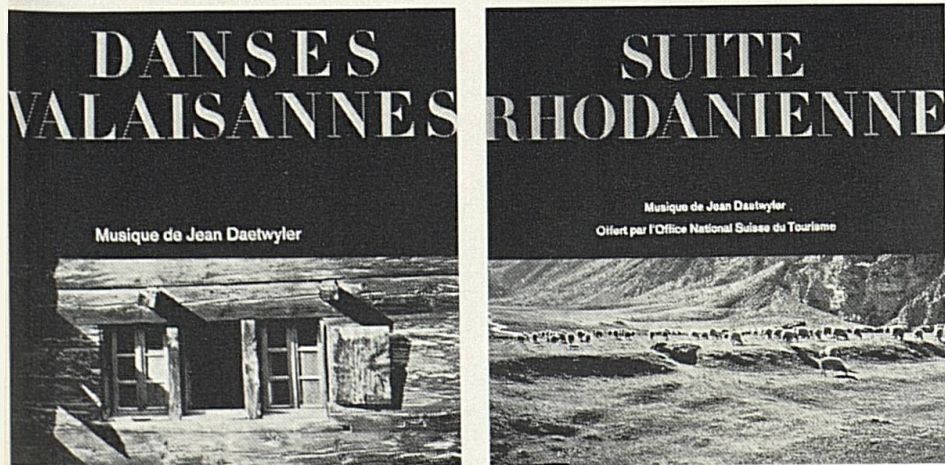
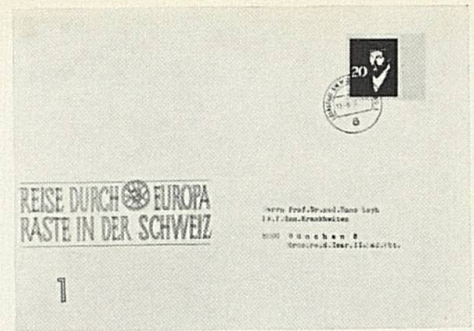
[illegible][illegible]

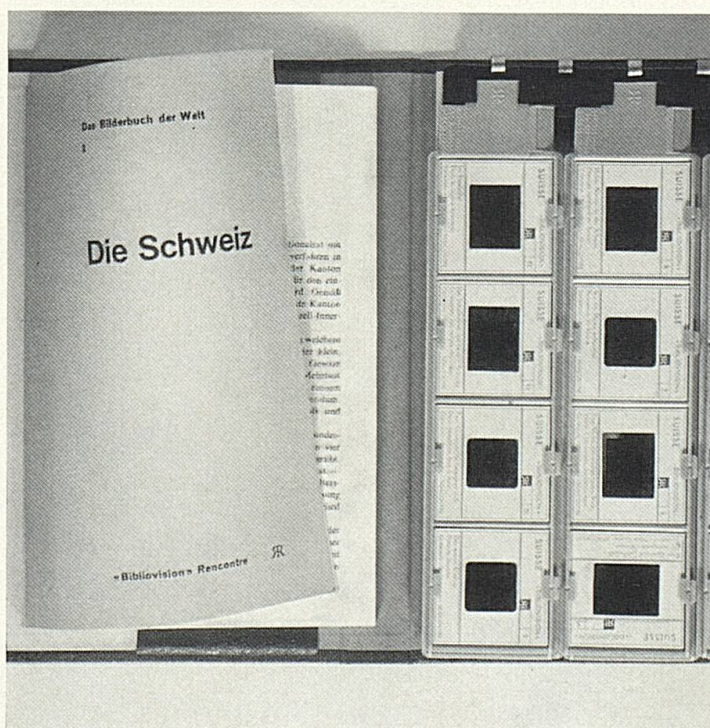
($\frac{1}{2}$ Abstraktionen vorbehalten)

[illegible]

5	Nova	Spencer's symposium on "Frontiers of Space Science". Schmitt-Rich Fritz
6	White	EC: Committee for International Space Research
7	Zawis	Technical Committee of the European Commission of Science of the Joint
8	Legon	European Commission of Science of the Joint
9	Grimmshof	European Commission of Science of the Joint
10	10.10	Reims
11	12.10.81	Amsterdam
12	13.10.81	Amsterdam
13	14.10.81	Amsterdam
14	15.10.81	Amsterdam
15	16.10.81	Amsterdam
16	17.10.81	Amsterdam
17	18.10.81	Amsterdam
18	19.10.81	Amsterdam
19	20.10.81	Amsterdam
20	21.10.81	Amsterdam
21	22.10.81	Amsterdam
22	23.10.81	Amsterdam
23	24.10.81	Amsterdam
24	25.10.81	Amsterdam
25	26.10.81	Amsterdam
26	27.10.81	Amsterdam
27	28.10.81	Amsterdam
28	29.10.81	Amsterdam
29	30.10.81	Amsterdam
30	31.10.81	Amsterdam
31	1.11.81	Amsterdam
32	2.11.81	Amsterdam
33	3.11.81	Amsterdam
34	4.11.81	Amsterdam
35	5.11.81	Amsterdam
36	6.11.81	Amsterdam
37	7.11.81	Amsterdam
38	8.11.81	Amsterdam
39	9.11.81	Amsterdam
40	10.11.81	Amsterdam
41	11.11.81	Amsterdam
42	12.11.81	Amsterdam
43	13.11.81	Amsterdam
44	14.11.81	Amsterdam
45	15.11.81	Amsterdam
46	16.11.81	Amsterdam
47	17.11.81	Amsterdam
48	18.11.81	Amsterdam
49	19.11.81	Amsterdam
50	20.11.81	Amsterdam
51	21.11.81	Amsterdam
52	22.11.81	Amsterdam
53	23.11.81	Amsterdam
54	24.11.81	Amsterdam
55	25.11.81	Amsterdam
56	26.11.81	Amsterdam
57	27.11.81	Amsterdam
58	28.11.81	Amsterdam
59	29.11.81	Amsterdam
60	30.11.81	Amsterdam
61	1.12.81	Amsterdam
62	2.12.81	Amsterdam
63	3.12.81	Amsterdam
64	4.12.81	Amsterdam
65	5.12.81	Amsterdam
66	6.12.81	Amsterdam
67	7.12.81	Amsterdam
68	8.12.81	Amsterdam
69	9.12.81	Amsterdam
70	10.12.81	Amsterdam
71	11.12.81	Amsterdam
72	12.12.81	Amsterdam
73	13.12.81	Amsterdam
74	14.12.81	Amsterdam
75	15.12.81	Amsterdam
76	16.12.81	Amsterdam
77	17.12.81	Amsterdam
78	18.12.81	Amsterdam
79	19.12.81	Amsterdam
80	20.12.81	Amsterdam
81	21.12.81	Amsterdam
82	22.12.81	Amsterdam
83	23.12.81	Amsterdam
84	24.12.81	Amsterdam
85	25.12.81	Amsterdam
86	26.12.81	Amsterdam
87	27.12.81	Amsterdam
88	28.12.81	Amsterdam
89	29.12.81	Amsterdam
90	30.12.81	Amsterdam
91	31.12.81	Amsterdam
92	1.1.82	Amsterdam
93	2.1.82	Amsterdam
94	3.1.82	Amsterdam
95	4.1.82	Amsterdam
96	5.1.82	Amsterdam
97	6.1.82	Amsterdam
98	7.1.82	Amsterdam
99	8.1.82	Amsterdam
100	9.1.82	Amsterdam







Reise durch Europa — raste in der Schweiz



1965 — Das Jahr der Alpen

Gipfel locken unternehmungslustige Leute
Wanderwege ziehen den Höhen entlang

Fahren Sie mit dem Schweizer Ferienbillet
in die Sommerfrische

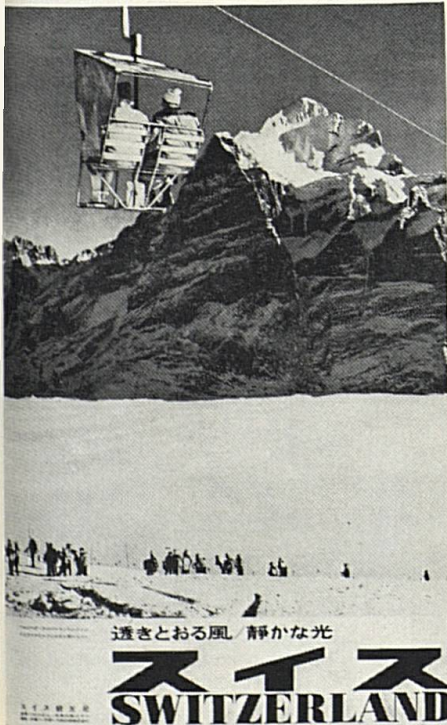
Ihr Reisebüro weiss darüber Bescheid

Schweizerische Verkehrszentrale

Zürich, Talacker 42

Frankfurt am Main, Kaiserstrasse 23

Wien, Kärntnerstrasse 20



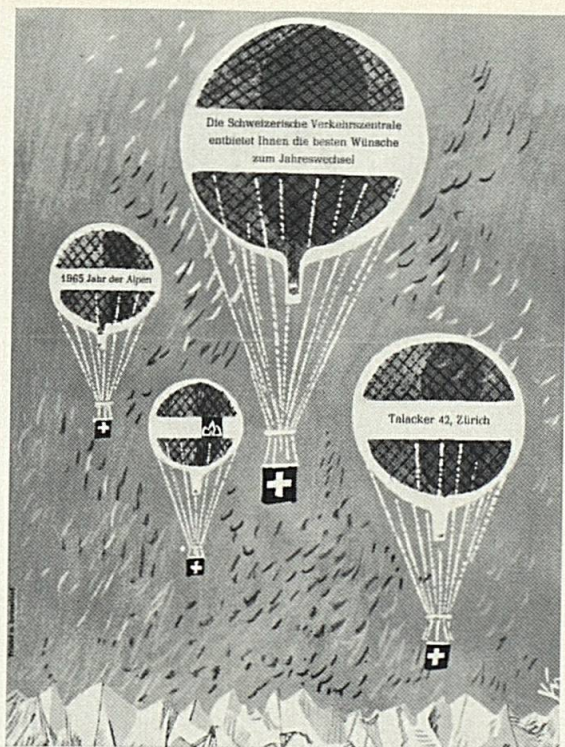
Switzerland



Sun, snow and pure Alpine air.
Away from the lowland fog, up to the sun-bathed
Swiss mountains

Winter Holidays twice as grand,
in Switzerland

Ask your travel agent
or the Swiss National Tourist Office
Madrid, Edificio España
Avenida José Antonio, 84, tel. 2 47 06 36



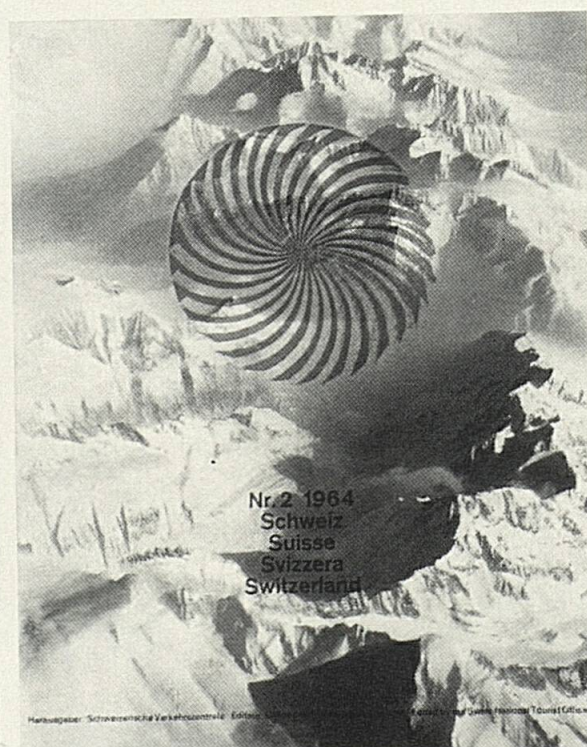
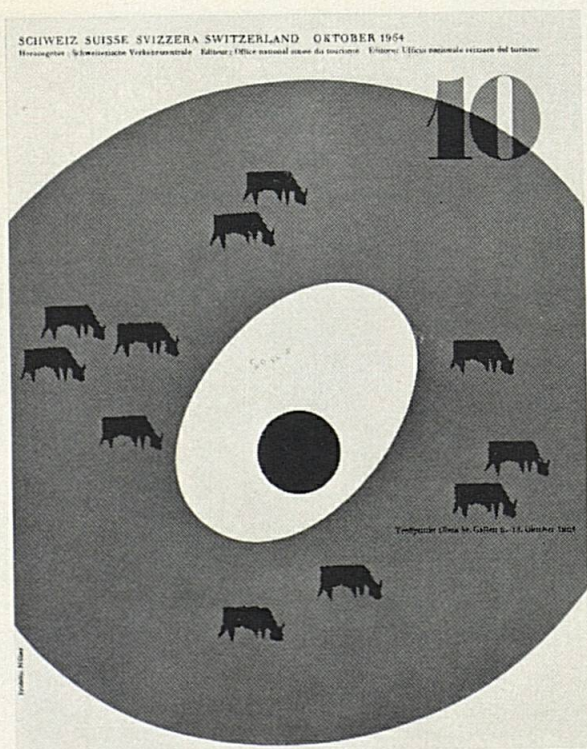
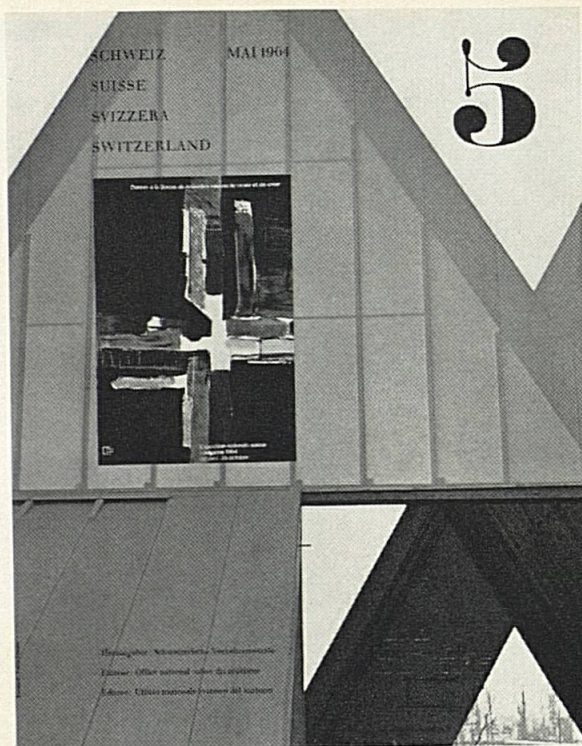
1965 DAS JAHR DER ALPEN

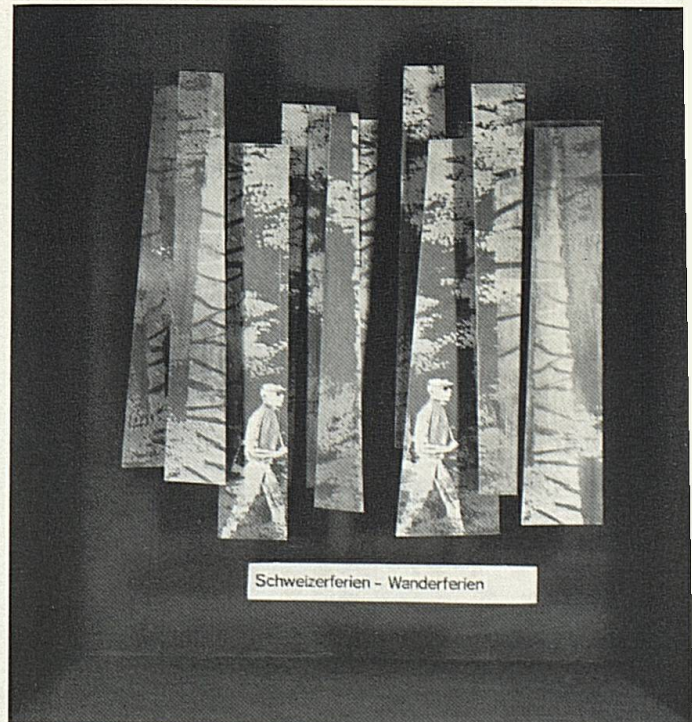
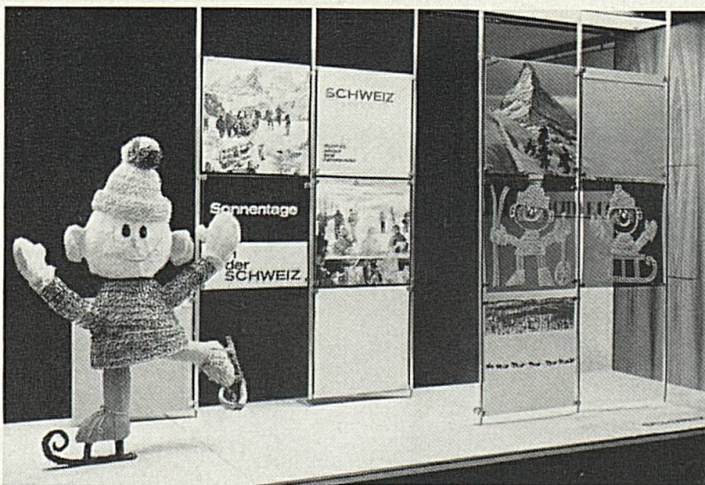
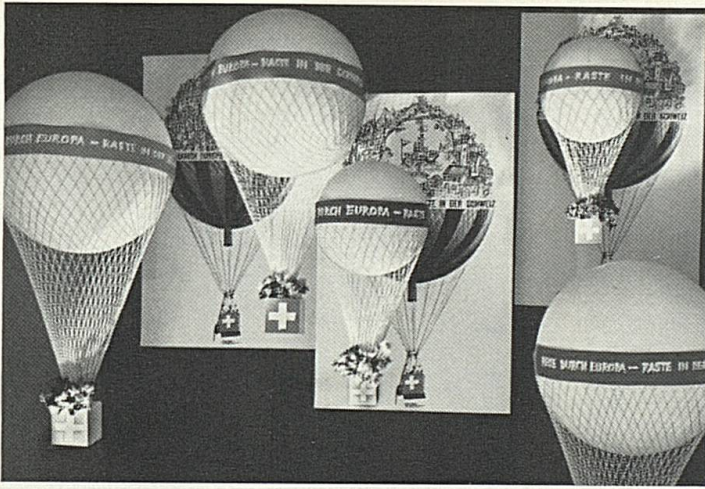
ANNEE DES ALPES



1965 L'ANNO DELLE ALPI





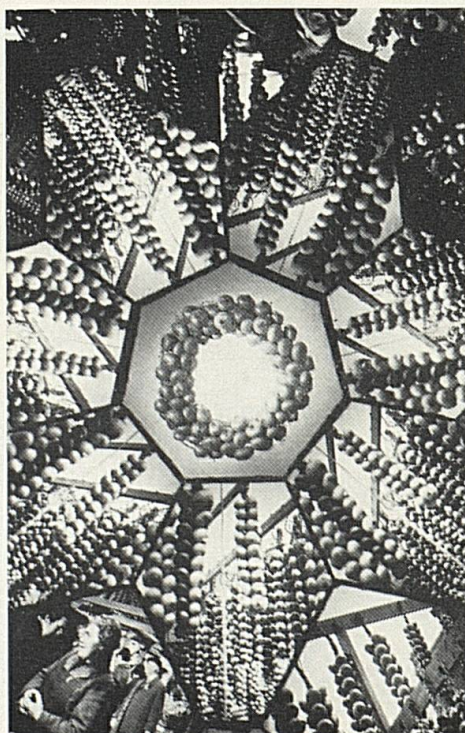
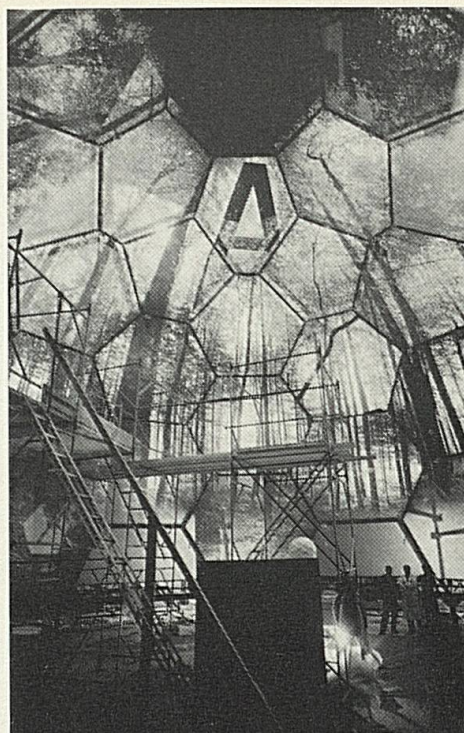
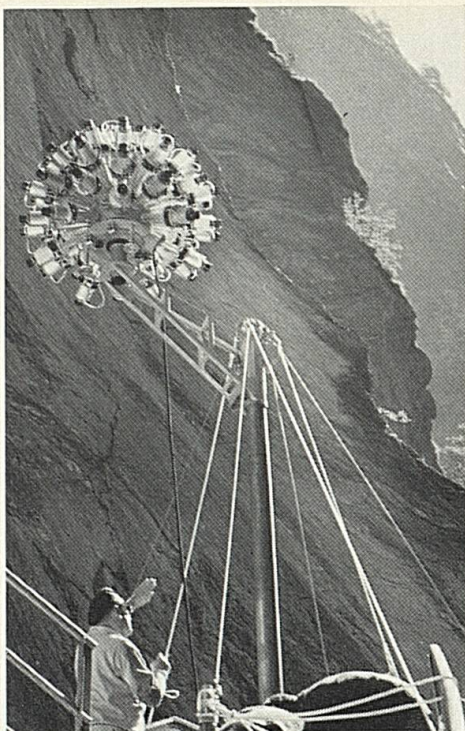


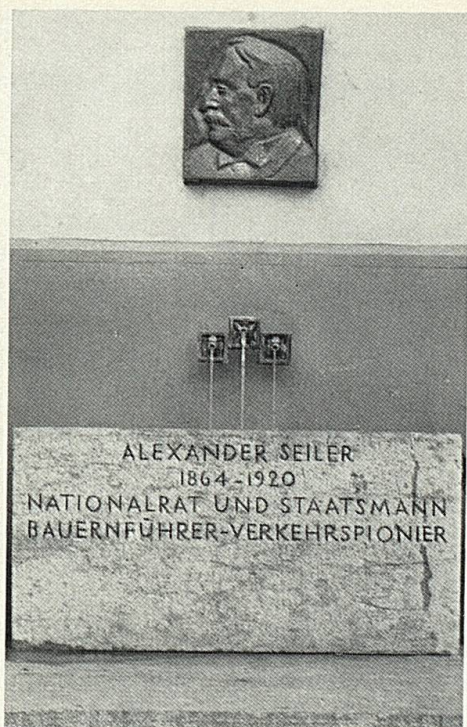


Vacances en Suisse

Le Tour de Suisse en 4000 images
présenté par l'Office national suisse du tourisme

Le pavillon des vacances de l'Office national suisse du tourisme est une imposante construction cylindrique qui domine les autres pavillons. Il a été érigé dans le but de montrer tout ce que les vacances et le tourisme représentent pour la Suisse. Le mot vacances est un mot clé, synonyme de découverte. En effet, les vacances vous offrent des horizons nouveaux qui vont des paysages encore sauvages aux sites grandioses et pittoresques. Dans cette Suisse si diverse, avec son monde si varié de cantons, les vacances sont un enrichissement, un contact avec d'autres gens, avec leur









Alpenlocks - En Masse

Il y a quelque chose de très agréable à voir, surtout pour ceux qui ont été touchés par la maladie, quand on voit une telle foule de personnes se réunir pour une seule cause. C'est un spectacle qui nous rappelle que nous ne sommes pas seuls, et que nous pouvons compter sur le soutien de nos amis et de nos proches. C'est une véritable démonstration de solidarité et de compassion.

